

Informationen zur Maschinenrichtlinie Information regarding the Machinery Directive **2006/42/EG**



Pister Kugelhähne GmbH · Postfach 54 · D-76457 Muggensturm

www.pister-gmbh.com



Armaturen, welche mit Handhebel oder Getriebe betätigt werden, fallen gemäß Artikel 2 nicht unter die Vorschriften der Maschinenrichtlinie.

Betrachtet werden ausschließlich Kugelhähne, die mit elektrischen, pneumatischen oder hydraulischen Antrieben ausgestattet sind oder für Antriebsaufbau vorbereitet sind. Eine automatisierte Armatur ist aufgrund ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung – Einbau in eine Rohrleitung zum Absperrern oder Regeln von Medienströmen - eine <unvollständige Maschine> gemäß Artikel 2 Abschnitt g der Maschinenrichtlinie.

Die von einer Armatur ausgehenden Gefahrenhinweise sind wie von der Maschinenrichtlinie gefordert in der Betriebsanleitung enthalten und erleichtern so dem Verwender das Erstellen seiner Betriebsanleitung für sein System/Maschine.



Manually operated valves (handle or gear) are not part of the Machinery Directive (Art. 2).

The directive is only focused on valves equipped with electric, pneumatic or hydraulic actuators or prepared for actuator mounting.

According the intended use of a valve with actuator - installation into a piping system in order to shut-off or control flow – the valve must be regarded as an <incomplete machine> as per Art. 2 , chapter g) of the machinery directive .

As requested by the Machinery Directive the valve specific warnings are part of the Operating Manual so that the user is in the position to compose his own Operating Manual for the entire system/machinery.